

LEKHAKH DÔDÎ - (AIR N° 2)

REFRAIN (%)

Couplets

Pièce

sol Ré Lam Si7 Mim

(1) Sha-mor we-za-khn be-dib-bür é-hadh
fishmî- 'a-nû ñél Ra-me—yu-hadh

! ! ! ! !

(Autres couplets = voir au verso)

LEKHAH DODI

Refrain :

Viens mon bien-aimé, au-devant de ta fiancée,
Le Shabbat paraît, allons l'accueillir.

- Dt 5, 12 ; Ex 20, 8.
- ① *Garde et souviens-toi* : en une même parole,
Le Dieu Unique nous les a fait entendre.
Le Seigneur est Un et son Nom est Un
A Lui honneur, gloire et louange.
- ② Empressons-nous à la rencontre du Shabbat,
Car il est la source de la bénédiction,
Consacré depuis les temps les plus lointains,
But de la création dans la pensée première.
- ③ Sanctuaire du Roi, ville royale,
Debout ! Relève-toi de tes ruines !

Assez séjourné dans la vallée de larmes,
Il va te combler de sa miséricorde.
- ④ *Secoue la poussière, debout !*
Revête tes habits de fête, ô mon peuple,
Grâce au fils de Jessé, de Bethléem,
Rends proche de mon âme le salut.
- ⑤ *Éveille-toi, éveille-toi,*
Car elle vient, ta lumière ; toi, sois illuminée
Courage, courage, entonne un cantique,
Sur toi resplendit la gloire du Seigneur.
- ⑥ *Plus de honte, plus d'opprobre,*
Pourquoi défaillir et gémir ?
En toi s'abriteront les pauvres de mon peuple,
Et la ville sera rebâtie sur ses ruines.
- ⑦ *Ils seront écrasés ceux qui l'ont dévastée,*
Et tous ses adversaires en seront chassés.
A cause de toi, ton Dieu se réjouira
Comme se réjouit un fiancé à cause de sa fiancée.
- ⑧ *Étends-toi à droite et à gauche*
Et glorifie le Seigneur.
A cause du fils de Peretz
Voici venir pour nous la joie et l'allégresse.
- ⑨ Viens en paix, couronne de ton fiancé,
Viens dans la joie et l'allégresse,
Au milieu des fidèles du peuple élu,
Viens, ma fiancée, viens, ma fiancée !

Es 52, 2.

Ps 69, 19.

Es 51, 17.

Es 60, 1.

Jg 5, 12.

Es 60, 1.

Es 54, 4.

Ps 42, 6, 12 ; 43, 5.

Es 14, 32.

Jr 30, 18.

Jr 30, 16.

Es 49, 19

Es 62, 5.

Es 54, 3.

Es 29, 23.

Ru 4, 18-22 (cf. Mt 1, 3).

Es 25, 9.

Ex 19, 5.

- Cantique du Sabbat, par Rabbi SALOMON ALEXABETS.
- ⑧ *לֹכַד דָּזִי לְקַרְאַת כֶּלֶת.* פָּנִים שְׁבַת נְקַבְּלָה : לְכָה
 - 1- שְׁמֹור וְזָכֵר בְּזֶבֶר אֲחֵד הַשְׁמִיעָנוּ אֶל קָמְנִיחָה. יְיָ אֱלֹהִים
וְשְׁמוּ אָחָד. לְשִׁם זְלִתְפָּאָרָת וְלִתְהַלָּה : לְכָה
 - 2- לְקַרְאַת שְׁבַת לְכָה וְגַלְכָה. כִּי הִיא מִקּוֹדֶם תְּבִרְכָה
מִרְאַשׁ מִקְדָּשׁ מִסּוֹקָה. סְמֻךָה, בְּמִתְשָׁבֵחָה
תְּחִילָה : לְכָה
 - 3- מִקְדָּשׁ מִלְּהָה, עִיר מִלְּקָה. קָוָמי, אַזְּיָן מִתְּרוּךְ תְּהִימָה. רַב
לְכָה שְׂבָת בְּעֵמֶק תְּבִרְכָה. דְּחוּא נִתְּמַולֵּט לְכָה תְּהִימָה : לְכָה
 - 4- תְּהִימָה מִשְׁעָר, קָוָמי. לְבָשֵׁי בְּגָיִים תְּפִאָרָת עַמִּים. עַל יָד
קָרְבָּנִישִׁי בֵּית תְּחִילָה. קָרְבָּנִישִׁי אַלְגְּנָפְשִׁי, אַלְגְּנָה : לְכָה
 - 5- תְּהִימָה תְּהִימָה. כִּי בָּא אַלְגְּנָה, קָוָמי אַלְגְּנָה. שָׁאָר
עָוֹרִי, שִׁידְרָבָרִי. בְּבָדָד יְיָ עַלְגָּה גַּגְלָה : לְכָה
 - 6- לֹא תְּבַשֵּׁי וְלֹא תְּפַלְמִי. מִמְּה תְּשִׁטְוֹתָה וּמִמְּה בְּבָהָמָה. בְּקָרְבָּנִישִׁי
יְחִסָּה עַנְיִי עַמִּים. וּמִגְּנַתָּה עִיר עַלְתָּלָה : לְכָה
 - 7- זְהִיזָה לְקַבְּשָׁה שְׁאָסָה. וּמְתַקְּנוּ כְּלִמְבָלָאָה. בְּמִזְבְּחָה עַלְקָרָה
אַלְגְּנָה. כְּמַשְׁוֹשָׁת חַרְמָן עַלְבָלָה : לְכָה
 - 8- יְמִין וְשִׁמְאָל תְּפִרְזָה. וְאַתְּתִּי תְּפִרְזָה. עַל זְדָאָשׁ בְּזָן
פְּרָצִי. וּמְשִׁמְרָה וְגַגְלָה : לְכָה
 - 9- בְּאוֹאי בְּשָׁלוּם עַמְּרָת בְּעָלָה. גַּם בְּשִׁמְרָה בְּצָהָלה.
- תְּזַהַּד אַמְזָנִי עִם סָגָלָה. בְּאוֹאי בְּלָה. בְּאוֹאי בְּלָה : לְכָה
- ⑧ *לֹכַד דָּזִי לְקַרְאַת כֶּלֶת.* פָּנִים שְׁבַת נְקַבְּלָה : لְכָה